

**EQQARTUUSSISOQARFIK QAASUITSUMI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
QAASUITSUP KREDSRET**

Ulloq 9. agusti 2016 Eqqartuussisoqarfik Qaasuitsup Qaanaami suliami suliasat allattorsimaffiini

no. QAA-QAA-KS-0052-2016

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

In.no. [...]

[...]

3971 Qaanaaq

Unnerluussisussaataasut nalunaarsuiffiata no. 5518-97351-00079-16

oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Unnerluussut

Unnerluussissut 8. juuli 2016-imik ulluligaavoq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 19. juuli 2016.

U makkuninnga unioqqutitsisimasutut unnerluutigineqarpoq

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 77, imm. 1. nr. 2 – akiuuteriarsinnaanngitsumik pinngit-saaliilluni atoqatiginnineq

25. juni 2016 nal. 04.00-ip aammalu nal. 05.00-i pakornanni Qaanaami [...] -mi, I1, aalakoornini pissutigalugu pisumut akiuuteriarsinnaasimanngitsoq, atoqatigigamiuk.

Mitalliineq pillugu I1-imut kr. 40.000-inik taarsiissuteqassasoq piumasaqaatigineqarpoq.

Allatigut taarsiivineqarnissamik piunasaqaateqartoqarnissaa sillimaffigineqassaaq.

Piunasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piunasaqaatigineqarpoq: Unnerluutigineqartoq pinerluttulerinermik inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 2-mik - akiuuteriarsinnaanngitsumik atoqatigininneq - kiisalu pinerluttulerinermik inatsimmi § 88-imik - nakuuserneq, unioqutissimasutut Eqqartuus-siveqarfik Qaasuitsup eqqartuussutaani 11. november 2013-imeersumi katitigussamik pineqaatissillugu ukiumik ataatsimik qaammatinillu sisamanik pineqaatissinneqarpoq. Kalaallit Nunaanni Pinerluuteqarsimasunut Isumaginnittuutitat aalajangersagaanni 26. august 2014-imeersumi unnerluutigineqartoq ukiunik marlunnik misilinneqarfilerlugu iperagaavoq, ullullu pineqaatissiissummi sinneruttut 168-iupput.

Ukiumi ataatsimi inissiisarfimmiittussanngortitsineq, tak. Pinerluttulerinermik inatsimmi § 150, imm. 1, 1. pkt.

U pisimasoq 1-imi pisuulluni nassuerpoq.

U illersuisua piunasaqaateqarpoq qaammatini 6-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiissasoq. Taarsiullugu Pinerluuteqarsimasunut Isumaginnittuutitanit qaammatini 4-ni nakkutigineqassasoq imigassamut kattorsarnertalimmik allanillu piunasaqaatitalerlugu.

Uppernarsaasiineq

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aammalu I1 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartup U-p nassuiaataa eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 9. aggusti 2016-imeersumi issuarneqarpoq.

Ilisimannittup I1-ip nassuiaataa eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 9. aggusti 2016-imeersumi issuarneqarpoq.

Pappiaqqatigut uppernarsaatit

Pisimasoq 1, ilanngussaq 8-mit, Qaanaami napparsimavimmi nakorsap paarlattaasup misissuisimaneranit ersersinneqarpoq nal. 9.30 I1 misissorneqarsimasoq, aammalu qupperneq 2-mi titarneq kingullermi: ”Qarngata amearaasaanit DNA-mik misissugassamik tigusiffigineqarpoq.” Misissuisimanerup inerneru suliami ersinngilaq.

Aammattaq qupperneq 2-mi, titarnerit kingulliit pingajuanni ersippoq: ”Lidt blakket,

skummende sekret i skede.”, kalaallisut ” Utsuini akuleriimmit qappiortumillu seerisoqarpoq”.

Paasisutissat inummut tunngasut

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuuvoq suliamut matumunnga pingaarutilimmik:

Eqqartuussut 04

Ulloq 05.07.13 Qaasuitsup Eqqartuussivianit

Inissiisarfimmut inissinneqarneq qaammatini qulini pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 77-iani, imm. 1-imi, no. 2 (pinaaseriarsinnaanngitsumik atoqateqarneq).

Pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 147-ani, imm. 3, imm. 2, toqqammavigalugit ataatsimoortumik pineqaatissiissut eqqartuussut 201011-imeersoq ilanngullugu.

Eqqartuussut 05

Ulloq 11.11.13 Qaasuitsup Eqqartuussivianit

Inissiisarfimmut inissinneqarneq ukiumi ataatsimi qaammatinilu sisamani pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 88-at pillugu (nakuuserneq).

Pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 147-ani, imm. 3, § 2, toqqammavigalugit ataatsimoortumik pineqaatissiissut eqqartuussut 5. juuli 2013-imeersoq ilanngullugu.

Iperagaavoq ulloq 26.08.14.

Pinerluttunik isumaginnittoqarfiup aalajangersagaa 20. agusti 2014-imeersoq malillugu misiliggummik iperagaavoq misiliiffilerlugu ukiuni marlunni, taakkunanga ukioq ataaseq Pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit nakkutigisaassalluni aalajangersakkanik malitassaqarluni. Pineqaatissiissutip sinnerai ullut 168-it.

U inuttut atukkani pillugit ilisimatitsivoq, pisoq sioqqullugu ukiuni arlalinni suliffisarsioortuuvoq. Ilinniagaqanngilaq. Ulluinnarni Inunnik Isumaginnittoqarfimmiit ikiorsiissutinik isertitaqarpoq. Sanaluttarpoq. Aappaqarpoq meeraqarpullu, meerartilli tigumminngilaat immaqa pinerluuteqarsimanagera pillugu. Meraat anaanaata qatanngutaata tigummiarpaa. Nammineq illuuteqarpoq kingornussaminik, kallerup inneranut kiassarnermullu akiligassanik ikiorneqartarpoq. Tallimanik qatannguteqarpoq attaviginngilaali, nammineq attavigisarpaat amigaateqaleraangamik. Qatanngutiginni nukarlersaavoq. Aappanilu illoqatigiinngillat. Imigassamik ilaanni sivisuumik pinnerpoq ajorpoq, ilaannili sapaatip akunnikkaarlugit pisarluni, nammineq isumaqarpoq ajornartorsiutigivallaarnagu. Qangalili Qaqiffiliarnissani pillugu kommunemit tusarnissani utaqqigaluarppaa. Siuliani pinerluuteqarsimasunut inissiisarfimmiikkami tamanna qinnutigisimagaluarppaa. Aanngajaarniutinik atuisuunngilaq. Meeqqamut akilersuuteqanngilaq.

Tigummigallagaaneq

U tigusarineqarpoq ulloq 26. juni 2016 eqqartuussivimmillu kingullermik tigummigallagaanera sivittorneqarpoq ullup 17. august 2016 tungaanut.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pisuunermik naliliineq

U nassuerpoq I1 ilumut atoqatigisimagamiuk, pinngitsaalinnginnerarpaali. I1 artuleqqasinnarluni itersimavoq U-p kujakkaani, ajakkamiullu aperiivaa soq taamaasiorneraani uffa ikinngutigalugu. Nassuiaataaa unnerluussummut naapertuuppoq. Uppernarsaatitut saqqummiussamut nr. 8-mut napparsimavimmi misissorneqarneranit ersersinneqarpoq I1 kinguaassiuutimigut misissorneqarami utsuata iluani nakorsap maluginiarsimagaa utsuini akuleriimmit qappiortumillu seerisoqartoq, tamatuma ersersippaa atoqatigineqarsimasoq. Eqqartuussisut taamaasillutik uppernarsivaat U-ip pinerluttulerinermi inatsit § 77, imm. 1, nr. 2 - akiuuteriarsinnaanngitsumik pinngitsaaliilluni atoqatiginnissimasoq.

Pineqaatissiissut pillugu

U ulloq 26.08.2014 ukiuni marlunni ulloq 26.08.16-p tungaanut misiligaaffilerlugu misiliummik iperagaanermi nalaani ulloq 25. juni 2016 assigusumik pinerluuteqaqqimmat eqqartuussisut millisaataasinnaasunik takusassaqaannginnamik unnerluussisussaataasut piumasarisaaat naleqquttutut isigalugu pineqaatissiissutigineqarpoq pinerluttulerinermi inatsit § 150 imm. 1, 1. pkt. malillugu ukiumi ataatsimi pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfim-miissasoq, taamaasilluni ulloq 11.11.13 Qaasuitsup Eqqartuussiviata pineqaatissiissutaa atorunnaarsinneqarpoq, eqqartuussummilu tassani unioqqutitsinerit matumanilu suliami unioqqutitsinerit ataatsimoorussamik pineqaatissiissutigineqarput. U-p paasisariaqarjaa ikinngutigineqarpaasaq akuersinngippat akiuuteriarsinnaanngitsoq atoqatiginissaa unioqqutitsinerusoq.

Pisuutinneqareermat suliat assigi assigalugit U 40.000 koruuninik I1-ip mitagaaneranut taarsiisussanngortinneqarpoq.

Aningaasartuutit pillugit

Suliami aningaasartuutit naalagaaffimmiit akilerneqassapput eqqartuussisarnermi inatsit § 480, imm. 1 malillugu.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Qaasuitsup Eqqartuussiviata pineqaatissiissutaa ulloq 11. novembari 2013-meersoq atorunnaarsinneqarpoq.

U pineqaatissinneqarpoq ukiumi 1-mi Pineqaatissinneqarsimasunut Inissiisarfim-miissasoq.

U II-ip, B-[...], 3971 Qaanaaq, mitagaaneranut 40.000 koruuninik taarsiissaaq.

Den 9. august 2016 blev af Qaasuitsup Kredsret i sagen
sagl.nr. QAA-QAA-KS-0052-2016

Anklagemyndigheden
mod
T
Cpr.nr. [...]
[...]
3971 Qaanaaq

Anklagemyndighedens journal nr. 5518-97351-00079-2016.

afsagt

D O M :

Sagen er behandlet med domsmænd.

Tiltalen

Anklageskriftet er dateret den 8. juli 2016 og modtaget i retten den 19. juli 2016.

T er tiltalt for overtrædelse af

Kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 2 – voldtægt ved tilsnigelse til samleje.

ved den 25. juni 2016 i todsrummet mellem kl. 04.00 og kl. 05.00 i Qaanaaq, adressen [...], at have skaffet sig samleje med V1, der grundet beruselse befandt sig i en tilstand, i hvilken hun var ude af stand til at modsætte sig handlingen.

Der nedlægges påstand om tortgodtgørelse til V1 på kr. 40.000.

Der tages forbehold på nedlæggelse af påstand om yderligere erstatning.

Påstande

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om: Tiltalte er ved Qaasuitsup Kredsret dom af 11. november 2013 idømt en fællesforanstaltning på 1 år og 4 måneder for overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 2 - tilsnigelse til samleje - samt overtrædelse af kriminallovens § 88 - vold. Ved Kriminalforsorgen i Grønlands resolution af 26. august 2014 blev tiltalte prøveløsladt med en prøvetid på 2 år og en restforanstaltning på 168 dage.

Anbringelse i anstalt i 1 år, jf. kriminallovens § 150 stk. 1. 1. pkt.

T har erkendt sig skyldig i forholdet.

Ts forsvarer har nedlagt påstand om anbringelse i Anstalten for Domfældte i 6 måneder. Subsidært tilsyn af kriminalforsorgen i 4 måneder med pålæg om afvænnning af alkohol samt andre vilkår.

Bevisførelsen

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaring af T og V1.

Forklaringen fra tiltalte T, er gengivet i retsbogen af den 9. august 2016.

Forklaringen fra vidnet V1, er gengivet i retsbogen af den 9. august 2016.

Dokumentbeviser

Det fremgår af forhold 1, bilag 8, personundersøgelse af en lægevikar fra Qaanaaq Sundhedscenter, at V1 var blevet undersøgt kl. 9.30, og af sidste linie på side 2 fremgår følgende: ”Der tages DNA prøve fra mundslimhinden.” Resultatet af undersøgelsen fremgår ikke i sagen. Det fremgår ligeledes af side 2, 3. sidste linie: ”Lidt blakket, skummende sekret i skede.”

Personlige oplysninger

T er tidligere foranstaltet af relevans for denne sag:

Dom 04

Den 05.07.13 af Qaasuitsup Kredsret

Fængselsstraf i 10 mdr. for kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 2 (tilsnigelse til samleje).

I medfør af strfl. § 147, stk. 3 jf. stk. 2 fælles foranstaltning med dom af 201011.

Dom 05

Den 11.11.13 af Qaasuitsup Kredsret

Fængselsstraf i 1 år 4 mdr. for kriminallovens § 88 (vold).

I medfør af kriminallovens § 147 stk. 3 jf. § 2 fælles foranstaltning med dom af 5. juli 2013.

Løsladt den 26.08.14.

Iflg. Kriminalforsorgens resl. af 20. august 2014 prvl. Mod en prøvetid på 2 år, heraf 1 år under tilsyn af Kriminalforsorgen på vilkår.

Reststraf 168 dage.

T har om sine personlige forhold oplyst, at han forud for episoden i flere år havde været arbejdssøgende. Han har ingen uddannelse. Til daglig modtager han fra Socialforvaltningen understøttelse. Han plejer at lave husflidsarbejder. Han har samlever og de har et barn, men de har ikke barnet hos sig, måske fordi han havde begået kriminalitet. Deres barn er hos barnets mors søster. Han har et hus, som han har arvet, og han får bistand til betaling af elektricitet og vand samt varme. Han har 5 søskende, som han dog ikke har kontakt med, han plejer dog at blive kontaktet af dem, når de mangler noget. Han er den yngste af dem. Han bor ikke sammen med sin kæreste. Nogle gange plejer han ikke at drikke spiritus i lang tid, mens han nogle gange får noget at drikke hver uge, og han tror selv på, at han ikke har så stort et problem med den. Nu har han i lang tid ventet på at høre fra kommunen om sin ansøgning om at komme til behandling i Qaqiffik. Mens han tidligere var i anstalten, havde han ellers også søgt at komme til behandling. Han er ikke bruger af euforiserende stoffer. Han betaler ikke børnebidrag.

Tilbageholdelse

T blev anholdt den 26. juni 2016 og tilbageholdelsen af ham blev sidst forlænget af retten indtil den 17. august 2016.

Rettens begrundelse og resultat

Om skyldvurderingen

T har erkendt at have plejet samleje med V1, men at han ikke havde voldtaget hende. V1 var faldet i søvn på grund af beruselse, og da hun vågnede, var T i gang med at pleje samleje med hende, og hun skubbede ham og spurgte ham, hvorfor han gjorde det overfor hende, selvom hun er hans ven. Hendes forklaring stemmer overens med tiltalen. Af det som dokumentation fremlagte bilag 8 vedrørende undersøgelse på sygehuset fremgår det, at V1, da hun blev undersøgt i underlivet, havde lægen bemærket, at der var skummet udflåd fra skeden, hvilket viser, at nogen havde haft

samleje med hende. Retten finder således det for bevist, at T havde overtrådt kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 2, tilsnigelse til samleje.

Om foranstaltningen

T er den 26.08.2014 blevet prøveløsladt med en prøvetid indtil den 26.08.2016, og da han den 25. juni 2016 begik en ligartet kriminalitet, kan retten ikke finde formildende omstændigheder, hvorfor anklagemyndighedens påstand findes passende og tages til følge og han foranstaltes i medfør af kriminallovens § 150, stk. 1, 1. pkt., med 1 års anstaltsanbringelse, således at Qaasuitsoq kredsrets dom af 11.11.13 ophæves, og for den i den nævnte dom pådømte og de i denne sag omhandlede lovovertrædelser idømmes han en fællesforanstaltning. T må forstå, når ens bedste ven ikke accepterer, vil samlejet med den pågældende være en lovovertrædelse.

Da han er kendt skyldig bør T i lighed med andre lignende sager til V1 betale 40.000 kr. i tortgodtgørelse.

Om omkostningerne

Staten betaler sagens omkostninger i medfør af retsplejelovens § 480, stk. 1.

THI KENDES FOR RET:

Qaasuitsup Kredsrets idømte foranstaltning af den 11. November 2013 ophæves.

T idømmes anbringelse i Anstalten for Domfældte i 1 år.

T skal betale torterstatning på 40.000 kr. til V1, [...], 3971 Qaanaaq.

Eleonora St. Mørch